

HARMONY 50-8

MANUAL • HANDLEIDING

Light blue/Lichtblauw
Terracotta

#WP0190

#WP0192



INTRODUCTION

The Harmony is a 50 cm (19.5") table loom, available in two unique colours, with a matching bench and floor stand. The loom is operated by manual shaft control, giving you unlimited freedom in choosing shaft combinations and maximum flexibility while weaving. The floating beater makes it easy to throw a boat shuttle or pass a stick shuttle while maintaining a consistent beat. The reed is suspended within the beater, ensuring that the weft is always beaten straight against the fell line.

The Harmony can be used on a table or mounted on a separately available floor stand (see the accessories overview). The loom folds flat, even with a warp on the loom, and locks securely in the folded position.

This manual guides you step by step through the final assembly of your loom. Please note that the online instruction video shows an earlier version of the Harmony and may differ slightly from your loom.

If you have any questions or require assistance, please contact our support department. Scan the QR code on the next page for contact information and additional resources.

De Harmony is een tafelgetouw van 50 cm (19,5") en is verkrijgbaar in twee unieke kleuren, met een bijpassende bank en onderstel. Het is een getouw met handbediening van de schachten, waardoor je onbeperkt bent in de keuze van schachtcombinaties en maximale flexibiliteit hebt tijdens het weven. Dankzij de beugelrietlade kun je gemakkelijk een schietspoel gooien of een steekspoel doorgeven, terwijl je altijd een gelijkmatige inslag behoudt. Het riet is opgehangen in een scharnierende beugel, waardoor de inslagdraad steeds recht tegen het weefsel wordt aangeslagen.

De Harmony kan op een tafel worden geplaatst of op een apart verkrijgbaar onderstel (zie het overzicht van accessoires). Het getouw is plat opvouwbaar, zelfs met een opgeboomde schering, en vergrendelt veilig in opgevouwen positie.

Deze handleiding begeleidt je stap voor stap bij de eindmontage van het getouw. Houd er rekening mee dat het online instructiefilmpje een eerdere versie van de Harmony toont en daarom op enkele punten kan afwijken van jouw getouw.

Heb je vragen of behoefte aan ondersteuning, neem dan contact op met onze supportafdeling. Scan de QR-code op de volgende pagina voor contactgegevens en aanvullende informatie.

SUPPORT

SUPPORT • English

Frequently asked questions and additional instructions that are not included in this manual can be found on the online Louët Helpdesk.

At www.louet.nl you will find a link to our online Louet support. Search on: Harmony. Here you will also find a digital version of the manual supplemented with videos and adjustments.

If you do not find the answer to your question there, please contact your dealer or open a support ticket on the online help desk using the form 'Submit a request'. If the question is related to a part, please provide the part number (see part list on page 6-8).

KLANTENSERVICE • Nederlands

Veelgestelde vragen en extra gebruikersinstructies die niet in deze handleiding zijn opgenomen vind je op de online Louët Helpdesk. De link vind je op www.louet.nl > support.

Hier vind je ook een digitale versie van de handleiding aangevuld met filmpjes en aanpassingen.

Als je daar het antwoord op je vraag niet vindt, benader dan je dealer of vul het supportformulier in op de online helpdesk. Als de vraag over een onderdeel gaat, geef dan het onderdeelnummer door (zie onderdelenlijst op pagina 6-8).



Louët Support Zendesk

WARRANTY

Louët's product warranty covers all manufacturing defects for 2 years from the date of purchase. Louët products are made for hobby use.

Due to high quality manufacturing and materials used, Louët products are very durable and will last for many decades of regular use. Replacement parts resulting from regular wear, damage or misuse are not covered by the warranty.

For more information, please refer to the general warranty information that can be found on the Louët website. If you have an issue you feel is warrantable, please contact customer support (www.louet.nl and click on support)

Louët's productgarantie dekt fabricagefouten tot 2 jaar na aankoop. De Louët producten zijn gemaakt voor hobby-gebruik.

Door de hoogwaardige productie en gebruikte materialen zijn Louët-producten zeer duurzaam en gaan ze bij normaal gebruik vele decennia mee.

Het vervangen van onderdelen die gevolg van slijtage, schade of verkeerd gebruik zijn, vallen niet onder de garantie.

Voor meer informatie verwijzen wij naar de algemene voorwaarden die je vindt op de website van Louët. Als je aanspraak wilt maken op garantie neem dan contact op met de klantenservice.

TABLE OF CONTENT

INTRODUCTION	1
SUPPORT	2
WARRANTY	3
TABLE OF CONTENT	4
CONTENTS OF THE BOX	5
NAMES AND PARTS	6
1. ASSEMBLY OF THE BASE / BASIS AFMONTEREN	9
2. ASSEMBLING THE SHAFTS / DE SCHACHTEN IN ELKAAR ZETTEN	22
3. ATTACHING THE SHAFTS TO THE TOGGLES/ DE SCHACHTEN VERBINDEN MET DE HENDELS.	26
3.2 ADJUSTING THE SHAFT HEIGHT/ SCHACHTHOOGTE AFSTELLEN	30
4. BEATER ASSEMBLY/MONTAGE VAN DE RIETLADE	32
5. ATTACHING THE TIE-UP CORDS/AANBINDKOORDEN AANBRENGEN	35
ACCESORIES AND SPAREPARTS	36

CONTENTS OF THE BOX

• English

Open the box and sort the parts. Do not remove the packaging materials from the loom and reed yet. Hardware is packaged by weight and, as a result, sometimes you may find extra screws or cords included.

• Nederlands

Open de doos en sorteer de inhoud. Verwijder de verpakkingsmaterialen van het getouw en de riet nog niet. Van sommige onderdelen (zoals schroeven en koorden) zijn soms meer bijgesloten dan de inhoudsopgave aangeeft.



• English

• Nederlands

	Sub-parts list	Onderdelen	Part#/artikel nr.
1	Rightside	Rechter zijregel	HU1073
2	Leftside	Linker zijregel	HU1072
3	Castle side	Stijl middendeel	HU1084
4	Toggle block	Schachthendel blok	HU1075
5	Wooden reed holder back	Houten riethouder achter	HU0483
6	Wooden reed holder front	Houten riethouder voor	HU1131
7	Reed bar	Evenaarslat	HU1081
8	Castle cross bar	Bovenregel	HU1074
9	Metal beater bracket	Metalen rietladebeugel	BT0173
10	Reed 50 cm 40/10	Riet 50 cm 40/10	WA0312
11	16x Shaft bars	16x Schachtlatten	HU0484
12	Shaftside bag	Schachtzijde zakje	BH0261
13	2x Back/Breast beam	2x Borst/Strijkboom	HU1099
14	Beam handle	Boomhendel	HU1076
15	2x Warp/cloth beam	2x Doek/Scheerboom	HU1082
16	2x Apron bars	2x Aanbindlat	HU0791
17	2x Leasesticks	2x Kruislatten	HU0783
18	16x Warpsticks	16x Opboomlatten	HU0786

CONTENT OF THE BOX • INHOUD VAN DE DOOS
Harmony – EN/NL

NAMES AND PARTS



• You will also need (not included):

- Rubber mallet
- Sharp scissors
- Ruler

• Verder heb nodig (niet meegeleverd):

- Rubber hamer
- Scherpe schaar
- Liniaal



NAMES AND PARTS • NAMEN EN ONDERDELEN
Harmony – EN/NL

NAMES AND PARTS

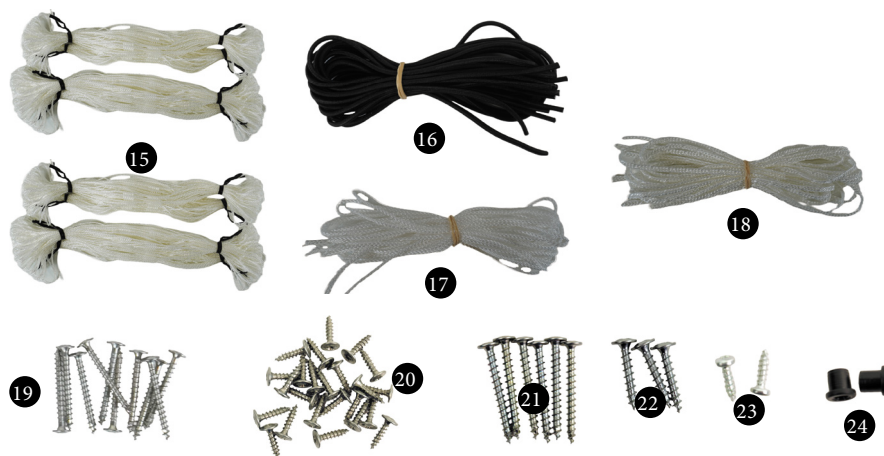
• English

• Nederlands

	Sub-parts list	Onderdelen	Part#/artikel nr.
1	Raddle strips	Evenaarstrip	WR0100
2	Big Nylon roller	Loopwieltje groot	BH0127
3	Small Nylon roller	Loopwieltje klein	BH0047
4	2x Ratchet wheel	2x Palwiel	BT0076
5	2x Brake pawl	2x Pal voor palwiel	BT0159
6	Dowels with rubber coating	Deuvel met gelijdedop	HH0149
7	2x Screw eyes M6x30	2x Draadogen M6x30	BE0016
8	8x Toggles	8x Schachthendel	HU1083
9	9x Toggle hinges	9x Hendelscharnier	BG0031
10	Wrench 10 mm	Sleutel 10 mm	BZ0050
11	Screwdriver Pz2	Schroevendraaier Pz2	BZ0049
12	Wooden dowels	Deuvels	BZ0014
13	Filler wax	Stopwas	BH0427
14	Piece of sandpaper	Stukje schuurpapier	BV0051



NAMES AND PARTS • NAMEN EN ONDERDELEN
Harmony – EN/NL



• English

• Nederlands

	Sub-parts list	Onderdelen	Part#/artikel nr.
15	4x bundle 205 mm heddles	4x bundel 205 mm hevels	WA0214
16	8x Elastic cords	8x Elastiek koorden	BH0201
17	8x Shaft cords	8x Schacht koorden	BH0179
18	6x Tie up cords	6x Aanbindkoorden	BH0095
19	8x 5x50 mm flathead screws	8x 5x50 mm Achterwandschroeven	BS0068
20	24x 4x17 mm flathead screws	24x 4x17 mm Achtenwandschroeven	BS0027
21	6x 4.5x45 mm flathead screws	6x 4.5x45 mm Achterwandschroeven	BS0065
22	3x 4x25 mm flathead screws	3x 4x25 mm Achtenwandschroeven	BS0030
23	2x 4x15 mm screws	2x 4x15 mm bol schroeven	BS0054
24	2x Nylon bearings	2x Nylon lagers	BA0113

Before Assembly/ Controle vóór montage

• English

Please note: Before assembling your loom, inspect all loose wooden parts. Small holes may occasionally be visible in the wood. If you find one, fill it using the supplied filler wax. Use a flat-blade screwdriver or another tool to apply the wax and press it firmly into the hole. If you find any rough or sharp edges, smooth them lightly with the supplied sandpaper.

• Nederlands

Let op: Controleer vóór de montage van het weefgetouw alle losse houten onderdelen. Het kan voorkomen dat er kleine gaatjes zichtbaar zijn in het hout. Vul deze indien nodig op met de meegeleverde stopwas. Gebruik bijvoorbeeld een platte schroevendraaier om de stopwas aan te brengen en stevig in het gaatje te drukken. Voel je ruwe of scherpe randjes, schuur deze dan licht af met het meegeleverde schuurpapier.



Harmony - EN/NL

NAMES AND PARTS • NAMEN EN ONDERDELEN

1. Assembly of the base / Basis afmonteren

PARTS

- 2x warp/cloth beam
- 2x ratchet wheel
- 6x screw 4x17 mm
- Rightside
- Leftside
- 2x dowels

ONDERDELEN

- 2x scheerboom
- 2x palwiel
- 6x schroeven 4x17 mm
- Rechter zijregel
- Linker zijregel
- 2x deugel

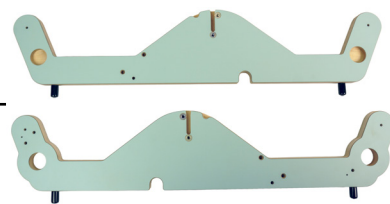


EN

1A Take the left and right side frames and insert the four dowels into the holes. Gently tap them into place with a rubber mallet, or press them in firmly by hand.

NL

1A Neem de linker en rechter zijregel van het getouw en plaats de vier deuvels in de daarvoor bestemde gaten. Tik ze voorzichtig vast met een rubberen hamer of druk ze stevig met de hand aan.



1A



1B



1C

English

1B Attach the ratchet wheel to the warp beam using three of the four supplied 4 × 17 mm screws. Tighten the screws securely. The warp beam and cloth beam are identical.

1C Insert the cloth beam and warp beam through the holes in the right side frames.

1D Tap a dowel into the cloth beam and another into the warp beam.

Nederlands

1B Bevestig het palwiel met drie van de vier meegeleverde 4 × 17 mm-schroeven aan de scheerboom. Draai de schroeven stevig vast. De scheerboom en doekboom zijn identiek.

1C Steek vervolgens de doekboom en scheerboom door de gaten in de rechter zijframes.

1D Tik een deuvel in de doekboom en een in de scheerboom.



1D

• English

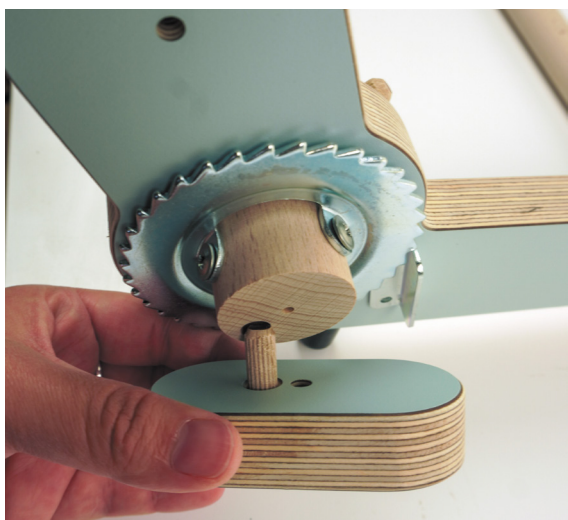
• Nederlands

1.1 ASSEMBLY OF THE BEAMS PARTS

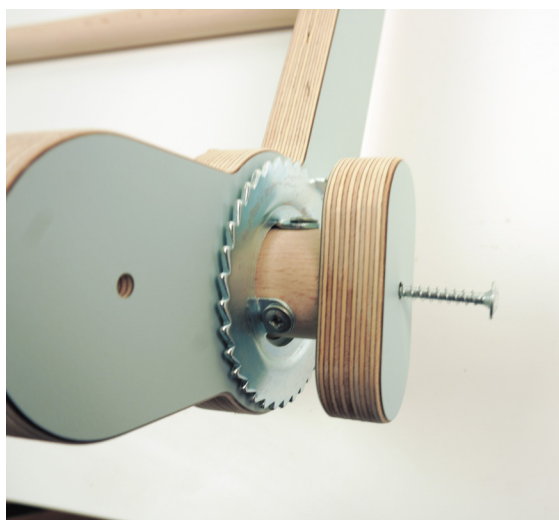
- 2x screw 5x50 mm
- 2x Beam handle
- 2x Dowels

1.1 MONTAGE VAN DE BOMEN ONDERDELEN

- 2x schroeven 5x50 mm
- 2x boomhendel
- 2x deuvels



1.1A



1.1B

• English

1.1A Tap a dowel into the beam handle. If you have a dowel left over, keep it as a spare.

1.1B Insert the beam handle into the cloth beam and secure it with a 5 × 50 mm screw using a screwdriver.

• Nederlands

1.1A Tik een deuvel in de boomhendel. Als er een deuvel overblijft, kunt u deze bewaren als reserve.

1.1B Plaats de boomhendel in de doekboom en bevestig deze met een schroef van 5 × 50 mm. Draai de schroef vast met een schroevendraaier.

• English

1.2 ASSEMBLY OF THE RATCHET WHEEL

PARTS

- 2x Brake pawl
- 2x screw 4x15 mm

• Nederlands

1.2 MONTAGE VAN DE PALWIEL ONDERDELEN

- 2x pal
- 2x schroeven 4x15 mm



1.2A



1.2B



1.2C

• English

1.2A Attach the two pawls using the 4 × 15 mm screws. Tighten the screws fully and then loosen them slightly so the pawls can move freely.

1.2B The magnets hold the pawls in position during transport.

1.2C Therefore, pull each pawl away from the ratchet wheel to check that it moves freely.

• Nederlands

1.2A Bevestig de twee pallen met de 4 × 15 mm schroeven. Draai de schroeven eerst volledig vast en draai ze vervolgens iets los, zodat de pallen soepel kunnen bewegen.

1.2B De magneetjes houden de pallen tijdens transport op hun plaats.

1.2C Trek daarom elke pal even van het palwiel af om te controleren of deze vrij kan bewegen.

• English

• Nederlands

1.3 ASSEMBLY OF THE SIDES AND BEAMS

PARTS

- 2x warp/cloth beam
- 2x back beam
- 4x screw 5x50 mm

1.3 MONTAGE VAN DE ZIJKANTEN EN BOMEN

ONDERDELEN

- 2x scheerboom/doekboom
- 2x strijkboom
- 4x schroeven 5x50 mm



• English

1.3A Position the back beam and the cloth and warp beams on the right-hand side of the loom (the side with the holes that pass completely through the side frame).

1.3B Secure them using the 5 × 50 mm screws.

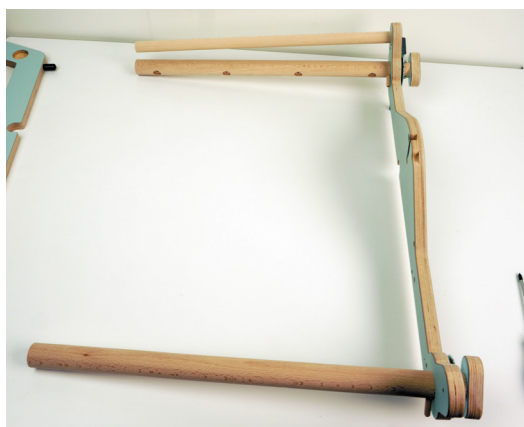
1.3C Fit the cloth beam into the hole on the left side and fasten the left side to the breast beam with another 5 x 50 mm screw.

• Nederlands

1.3A Plaats de strijkboom en de doek/scheerboom aan de rechterzijde van het weefgetouw (de zijde met de gaten die volledig door het zijframe lopen).

1.3B Bevestig deze vervolgens met de 5 × 50 mm schroeven.

1.3C Plaats de strijkboom in het gat aan de linkerkant en bevestig de linkerkant aan de scheerboom met nog een 5 x 50 mm schroef.



1.3A



1.3B



1.3C

• English

1.4 ASSEMBLY OF THE CASTLE PARTS

- 2x Castle side
- 1x Toggle block
- Castle cross bar
- 5x Raddle strip
- 1x Raddle bar
- 6x screw 4.5x45 mm
- 2x Wooden dowels

• Nederlands

1.4 MONTAGE VAN DE BOVENBOUW ONDERDELEN

- 2x Stijl middendeel
- 1x Schachthendel blok
- Bovenregel
- 5x Evenaarstrips
- 1x Evenaarslat
- 6x schroeven 4.5x45 mm
- 2x deuvels



• English

1.4A Mark the center of the raddle bar. Place the raddle strips in the groove of the raddle bar. The groove is longer than required, so make sure the strips are tightly fitted together and centered on the bar.

1.4B-D Press the strips into the groove. If necessary, gently tap them into place with a hammer. Use a piece of cardboard to protect the strips.

• Nederlands

1.4A Markeer het midden van de evenaarslat. Plaats de evenaarstrips in de groef van de evenaarslat. De groef is iets langer dan nodig, dus zorg ervoor dat de strips goed tegen elkaar aansluiten en gecentreerd zijn.

1.4B-D Druk de strips in de groef en tik ze indien nodig voorzichtig op hun plaats met een hamer. Gebruik een stuk karton om de strips te beschermen.



1.4A



1.4B



1.4C



1.4D

• English

1.4E Insert wooden dowels into the hole on the castle side as shown in the image. Repeat this step on the other castle side.

1.4F Next, position the castle cross bar and the raddle bar between the castle sides.

1.4G Align the holes in the cross bar and raddle bar with the wooden dowels and press the parts together.

1.4H The assembly should now look as shown in the image.

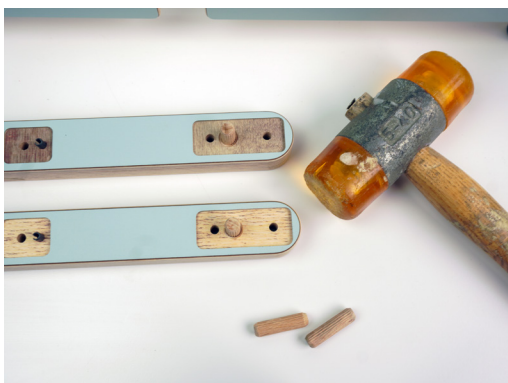
• Nederlands

1.4E Plaats de houten deuvels in de gaten van het stijlmiddendeel zoals weergegeven in de afbeelding. Herhaal deze stap voor het andere stijlmiddendeel.

1.4F Plaats vervolgens de bovenregel en de evenaarslat op de deuvels tussen de beide stijlmiddendelen.

1.4G Zorg ervoor dat alle gaten goed uitgelijnd zijn en druk de onderdelen stevig op hun plaats.

1.4H De constructie ziet er nu uit zoals weergegeven in de afbeelding.



1.4E



1.4F



1.4G



1.4H



1.4I



1.4J



1.4L

• English

1.4I Secure the castle cross bar by inserting the 4.5×45 mm screws through the pre-drilled holes into the side frames.

1.4L Tighten all six screws.

• Nederlands

1.4I Bevestig het kasteel door de 4.5×45 mm schroeven door de voorgeboorde gaten in de stijlmiddendelen in de zijregels te draaien.

1.4L Draai alle zes de schroeven vast.

• English

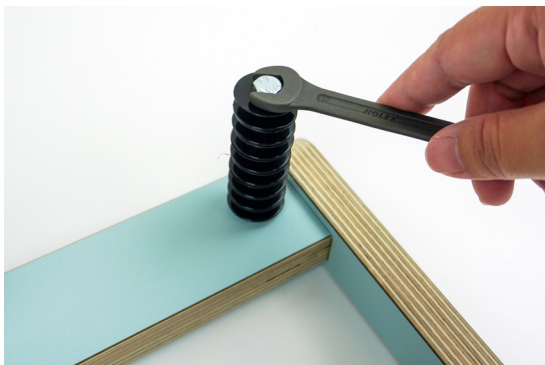
1.5 ASSEMBLY OF THE ROLLERS PARTS

- 2x Nylon roller big
- 2x Nylon roller small
- Wrench

• Nederlands

1.5 MONTAGE VAN DE WIELTJES ONDERDELEN

- 2x Loopwielletjes groot
- 2x Loopwielletjes klein
- Sleutel



1.5A

1.5A Attach the large and small nylon rollers to the loom castle with 10 mm wrench to tighten the bolt. The nylon rollers must rotate freely. Tighten the bolt enough to secure the assembly, but make sure the nylon rollers can still move freely.

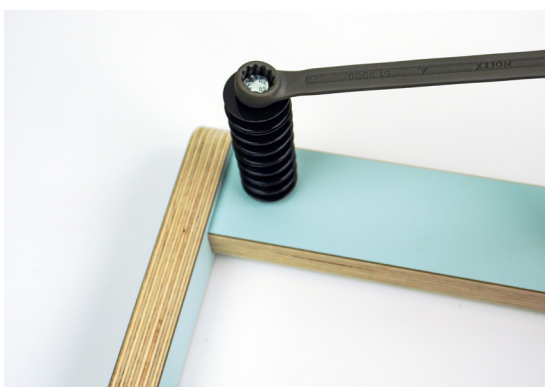
1.5B Position the rollers as shown in the image.

• English

1.5A Bevestig het grote en het kleine nylon loopwielletje aan het kasteel van het weefgetouw. Gebruik een 10 mm steeksleutel om de bout vast te draaien. De loopwielletjes moeten vrij kunnen draaien. Draai de bout voldoende vast om de onderdelen te borgen, maar zorg ervoor dat de nylon loopwielletjes vrij kunnen blijven bewegen.

1.5B Plaats de loopwielletjes zoals weergegeven in de afbeelding.

• Nederlands



1.5B

• English

• Nederlands

1.6 ATTACHING THE TOGGLE BLOCK PARTS

- 2x screw 5x50 mm
- Toggle block
- 4x Wooden dowels
- 2x screw eyes

1.6 MONTAGE VAN DE HENDEL BLOK ONDERDELEN

- 2x schroeven 5x50 mm
- Hendel blok
- 4x deuvels
- 2x draadogen



1.6A



1.6B

• English

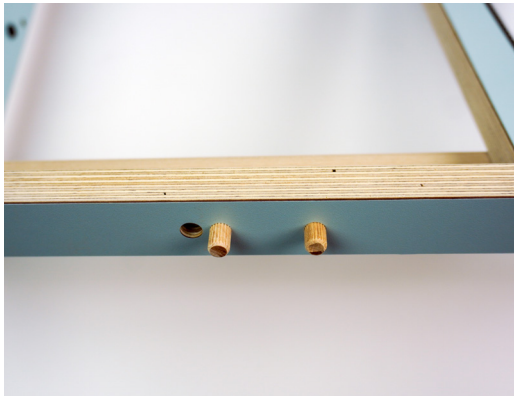
1.6A Use the 5x50 mm screws to attach the toggle block onto the loom. Use outer tapered holes.

1.6B Ensure the holes for the toggles face the front of the loom.

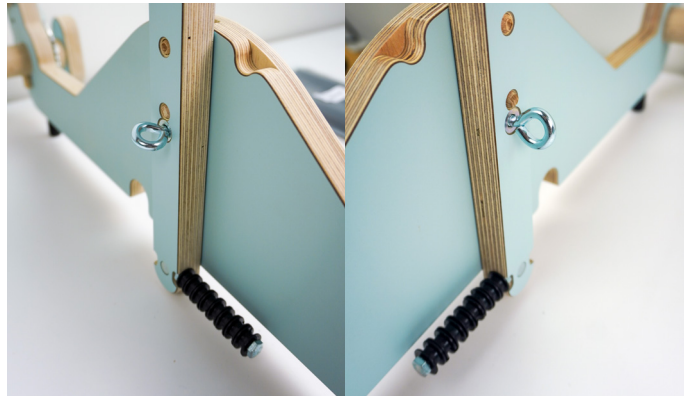
• Nederlands

1.6A Zet met de 5x50 mm schroeven het koordgeleidingsplank met de schachthendels aan het getouw. Gebruik buitenste gaten met de holling.

1.6B De gaten voor de hendels bevinden zich aan de voorzijde.



1.6C



1.6D

• English

1.6C Next, insert or gently tap the wooden dowels into the holes in each castle side as shown in the image. These dowels will support the castle. If you have a dowel left over, keep it as a spare.

1.6D Secure the castle using the screw eyes.

1.6E The castle should now stand upright on its own without support.

• Nederlands

1.6C Plaats vervolgens de houten deuvels in de gaten van beide stijl middendeel zoals weergegeven in de afbeelding. Tik ze indien nodig voorzichtig op hun plaats. Deze deuvels ondersteunen het kasteel. Als er een deutel overblijft, kun je deze bewaren als reserve.

1.6D Bevestig vervolgens het kasteel met de draadogen.

1.6E Het kasteel moet nu zelfstandig rechtop kunnen staan.



1.6E

1.7 ASSEMBLY OF THE TOGGLES PARTS

- 8x Toggles
- 9x Toggle hinges
- 8x screws 4x17 mm

1.7 MONTAGE VAN DE HENDELS ONDERDELEN

- 8x schachthendel
- 9x hendelscharnier
- 8x schroeven 4x17 mm



1.7A



1.7B



1.7C

• English

1.7B After installing the first hinge, place the next toggle onto the hinge, hold it in place.

1.7C Place a second hinge in place as shown, insert the screw and tighten it. Repeat the same process for each toggle until all 8 toggles are attached.

• Nederlands

1.7B Nadat je het eerste hendelscharnier hebt geplaatst, plaats je de volgende schachthendel op het scharnier en houd je deze op zijn plek.

1.7C Plaats het tweede scharnier zoals getoond, steek de schroef erin en draai hem vast. Herhaal dit proces voor alle hendels totdat alle 8 bevestigd zijn.

• English

TIP: Fold a nylon shaft cord in half. Since the first and last shafts are closer to the rollers than are the rest, you need a little more length on the first and last shaft on one side and a little less on the other side. Fold the first cord so that the ends of the cord are about 4 inches apart. There is some spare length in the cord, so you don't have to measure it to the millimeter. As you move to the middle toggles, the difference becomes less and less. The excess cord is cut off after fine-tuning. Each toggle is connected to its corresponding shaft by a shaft cord. Start with the toggle for the eighth shaft; from the front it is the lever furthest to the right.

1.7D-E Insert the loop into the hole in the toggle from the back, while the toggle is hanging down.

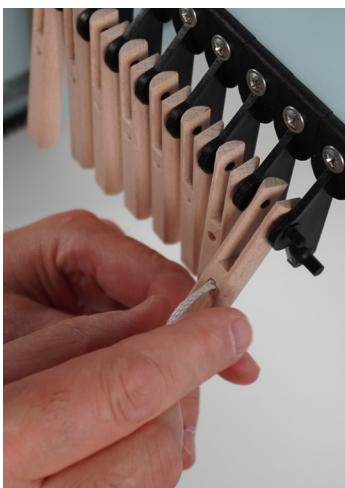
1.7F Place the loop around the end of the toggle as shown on the picture. Pull the loop tight.

• Nederlands

TIP: Vouw een nylon schachtkoord dubbel. Omdat de eerste en de laatste schacht dicht bij de wieltjes zijn heb je bij de eerste en laatste schacht aan de ene kant iets meer en aan de andere kant wat minder lengte nodig. Vouw het eerste koord zo dat de uiteinden van het koord ongeveer 10cm verschillen. Er is wat reserve lengte in het koord, dus je hoeft het niet op de millimeter nauwkeurig af te meten. Naarmate je meer naar de middelste hendels gaat wordt dit verschil kleiner. Het overtollige koord wordt na het fijnafstellen afgeknipt. Elke schachthendel wordt door een schachtkoord verbonden met de schacht. Begin met de hendel van de achtste schacht. Vanaf de voorzijde gezien de hendel het meest rechts.

1.7D-E Steek de gevouwen kant van het koord van achter naar voren door het gat in de schachthendel, terwijl de hendel omlaag hangt.

1.7F Leg de lus over het einde van de hendel zoals op de afbeelding. Trek de lus stevig aan.



1.7D



1.7E



1.7F

2. Assembling the shafts / De schachten in elkaar zetten

• English

• Nederlands

PARTS

- 16 x Shaft side
- 16 x Shaft bar
- Heddles 205 mm bundle 100 heddles
- 8x Elastic cords
- Scissors

ONDERDELEN

- 16 x Schachtzijdkant
- 16 x Schachtlat
- Hevels 205 mm bundel 100 hevels
- 8x zwart koordelastiek
- Schaar



2A

2A Take 8 of the shaft sides. Insert two shaft bars into each of them. Make two of these partial assemblies. Divide the heddles evenly amongst the 8 shafts. It is not difficult to move or add heddles later.

2A Leg 8 van de kunststof schachtzijdkanten klaar. Steek in elke schachtzijdkant twee schachtlatten. Maak twee van deze deelasmblages. Verdeel de hevels over de 8 schachten. Het is eenvoudig om later hevels te verplaatsen of extra hevels toe te voegen.

• English

2B Slip a bundle of heddles onto one of these incomplete shaft assemblies. Next remove the black ties. Slide the heddles further onto the shaft bars and spread them out a little.

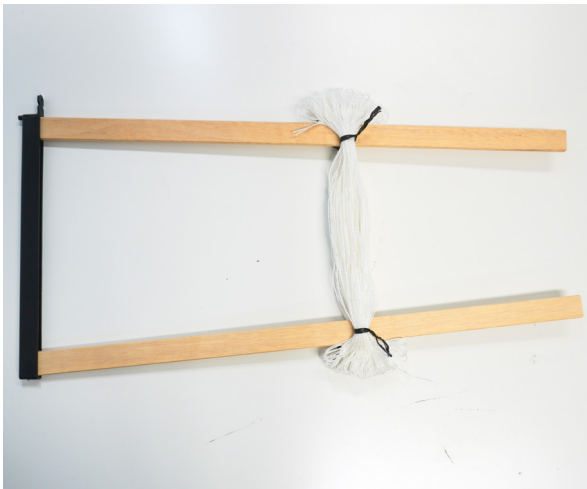
Be careful not to let them slide off the ends of the shaft bars.

2C Count the number of heddles that you will need on a shaft and cut them apart, using a pair of sharp scissors. On each shaft, cut the loops that connect the heddles.

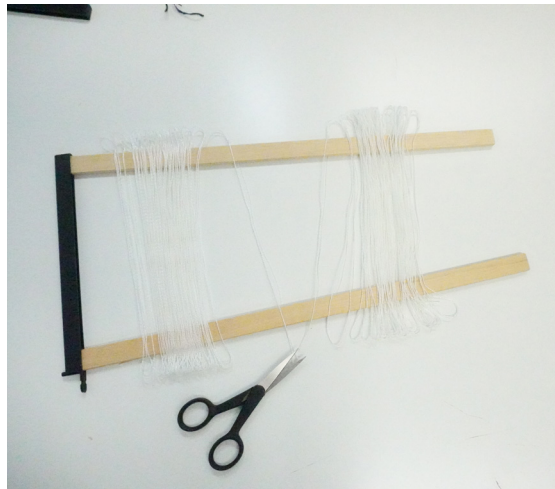
• Nederlands

2B Schuif een bundel hevels op de schachtlatten van een nog incomplete schacht. Verwijder daarna de zwarte afbindstrips. Schuif de hevels een beetje uit elkaar, maar let op dat ze niet van de schachtlatten schuiven.

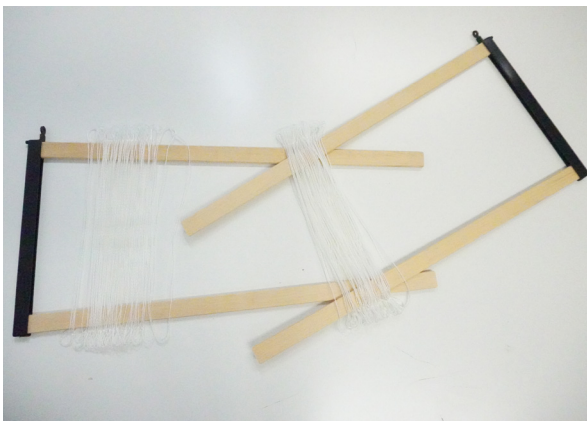
2C Tel het aantal hevels dat je op de schacht wilt hebben en knip de lus tussen de hevels los met een scherpe schaar. Knip met een scherpe schaar de lussen die de hevels met elkaar verbinden aan boven en onderzijde door.



2B



2C



2D



2E

• English

2D Insert the bars of another shaft through the separated bundle of heddles and **2E** move the heddles from the first shaft bars over to the shaft bars of the second shaft. Tip: Save the twist ties to use if you want to move heddles to another shaft at a later date.

2F Install the second shaft side. Make sure that the eyes at the end of both shaft sides point in the same direction.

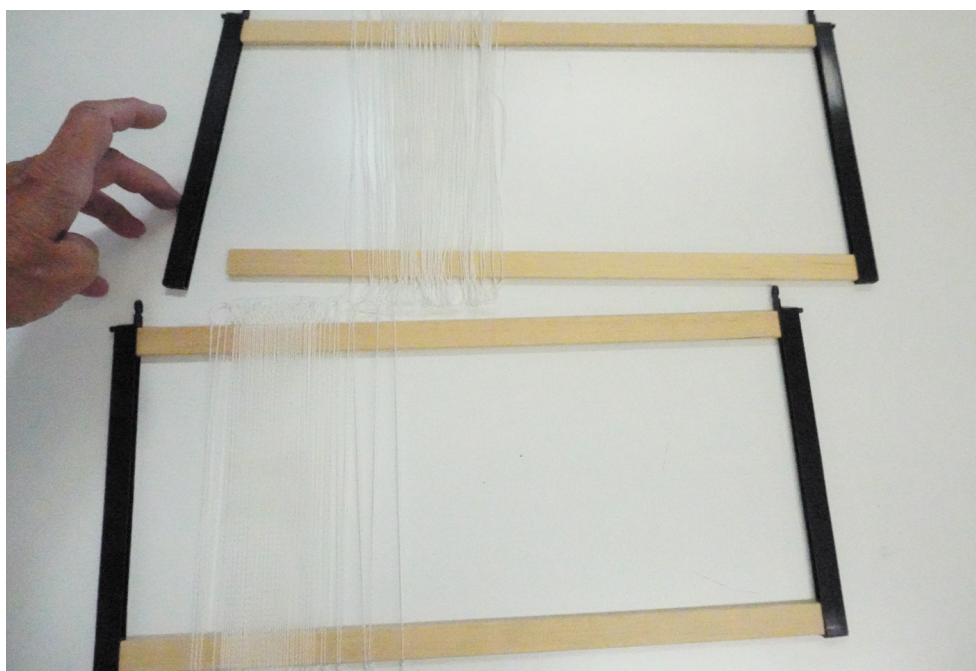
Press the ends of the shaft bars onto the bottom of the shaft sides. Hold the shaft bar and support the side closely to prevent the shaft bar from bending. Assemble all eight shafts the same way.

• Nederlands

2D Steek de schachtlatten van een andere schacht door de gesplitste bundel hevels en **2E** schuif de hevels over op de schachtlatten van de tweede schacht. Tip: Bewaar de afbindstrips om te gebruiken als je later hevels wilt verplaatsen naar een andere schacht.

2F Schuif de andere schachtzijdkant op de schachtlatten en let erop dat de ogen van de schachtzijdkanten aan dezelfde kant zitten.

Druk de uiteinden van de schachtzijdkanten goed op schachtlatten. Houd daarbij de schachtlat en de zijde dicht bij elkaar vast om doorbuigen van de schachtlat te voorkomen. Monteer alle 8 schachten op dezelfde manier.



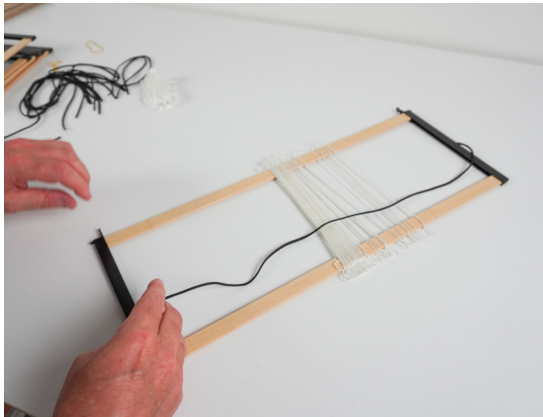
2F



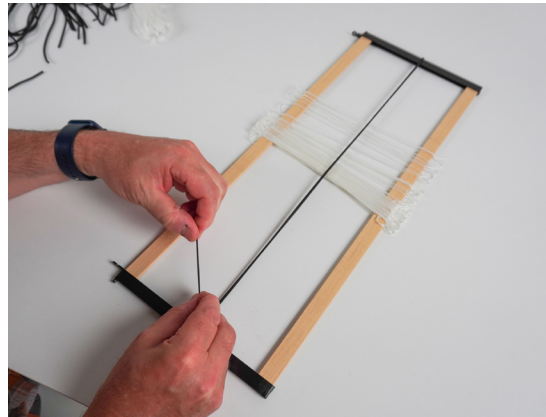
2G



2H



2I



2J

2G Thread one end of the elastic cord from the outside through the hole one of the shaft sides and **2H** make a knot at about 1 cm ($\frac{5}{8}$ inch) from the end. Pull the knot tight.

Pull the knot into the hollow of the shaft side.

2I Thread the other end of the cord from the outside through the hole in the other shaft side and **2J** make a knot at that end too. Pull the knot also into the hollow.

Repeat for all 8 shafts.

• English

2G Steek één kant van het elastiek koord van buiten naar binnen door één van de schachtzijanten. **2H** Maak een knoop in het koord op ongeveer 1 cm vanaf het eind. Trek de knoop in de sleuf van de schachtzijkant.

2I Steek het andere eind van het elastiek daarna van buiten naar binnen in de andere. **2J** Leg in het uiteinde een knoop en trek het elastiek terug zodat deze knoop in de sleuf van de andere schachtzijkant verdwijnt.

Doe dit met alle 8 schachten.

• Nederlands

3. Assembling the shafts to the toggles / De schachten verbinden met de hendels

• English

3A Take a shaft and place the elastic over the small black wheels at the bottom of the loom.

• Nederlands

3B Neem een schacht en leg het elastiek over de kleine zwarte wieltjes aan de onderzijde van het getouw.



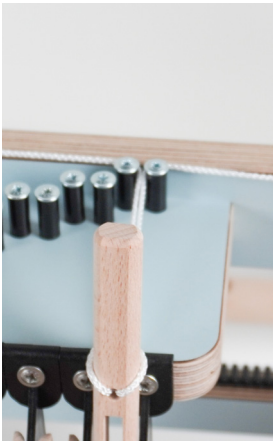
3A



3B

3. ATTACHING THE SHAFTS TO THE TOGGLES • DE SCHACHTEN VERBINDEN MET DE HENDELS

Harmony – EN/NL



3C



3D



3E



3F

• English

3C Thread both ends of the cord through the opening in between the two toggle hinges and underneath the nylon roller. Both ends of the cord have to go between the pair of rollers that line up with the toggle.

3D Lead the ends of the cord to both sides over the nylon guides so that they are not twisted. Move the toggle so that it is in the upward position.

3E Attach the cord to the eye of the side of a shaft. Use the knot shown in the pictures.

3F Thread the cord from the inside to the outside through the hole at the top of the shaft side. Wrap the tail around the notch under the hole at the top of the shaft.

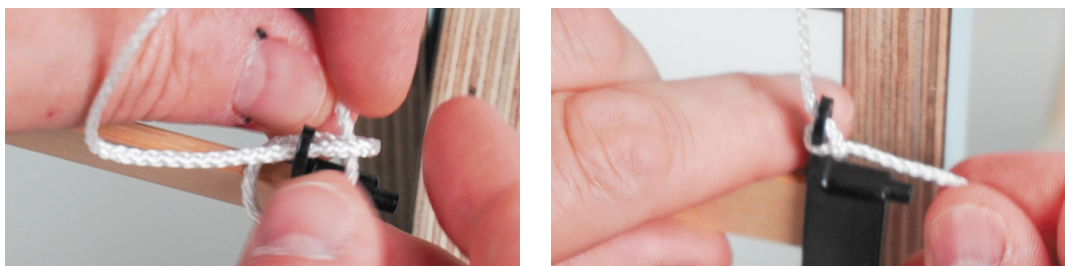
• Nederlands

3C Leid de beide uiteinden van het koord door de opening achter de schachthendel over het nylon wielkje. Leid de beide uiteinden van het koord tussen de nylon wieltjes die recht achter de schachthendel zitten.

3D Leid de uiteinden van het koord naar beide zijden over de nylon geleiders, zodat ze niet gedraaid zitten. Zet de hendel in de opwaartse stand.

3E Bevestig het koord aan de schachtzijanten. Gebruik de knoop op deze afbeelding.

3F Steek het koord van binnen naar buiten door het gat aan de bovenzijde van de schachtzijkant. Sla het uiteinde van het koord om de inkeping onder het gat.



Put the end of the cord through the loop and pull the cord tight.

English

TIP: The distance between the elastic cord and the bottom of the shaft should be about 8 mm (5/16"). You can adjust the shafts more precisely, later on.

Adjust the position of the shaft as shown in the picture pull on the cord to raise the shaft higher above the table. Only after all shafts have been attached, and the loom is upright again, you can adjust the height correctly.

Attach a shaft cord to the next toggle and lead it through in between the hinges and the rollers as shown previously. Again, lead the cord ends to both sides, as before.

Nederlands

Steek het uiteinde van het koord door de lus en trek het koord aan.

TIP: De ruimte tussen de onderste schachtlat en het zwarte elastiek moet ongeveer 8 mm zijn. De positie van de schacht stel je in door het koord aan te trekken of meer ruimte te geven. Pas nadat alle schachten zijn ingehangen en het getouw weer rechtop staat gaan we de schachten nauwkeurig op hoogte brengen.

Bevestig nu een schachtkoord aan de zevende hendel en leid deze op dezelfde manier langs de nylon rollen. Geleid de koorden ook nu weer naar beide kanten en laat ze over de volgende nylon wieltjes lopen.



• English

The picture **3G 3H** shows how one cord end runs in front of the pair of rollers used by the cord installed previously. Attach the shaft cords to the seventh shaft. Continue this procedure for each shaft.

3I 3J The cords run along the bottom of the shafts, as shown in the photo.

• Nederlands

3G 3H Op de foto zie je dat het koord over de koorden van de vorige schacht loopt. Verbind de schachtkoorden met de zevende schacht. Bevestig op dezelfde wijze alle schachten met de koorden aan de hendels.

3I 3J Aan de onderzijde van de schachten lopen de koorden zoals te zien is op de foto.



3G



3H



3I



3J

3.2 Adjusting the shaft height/ Schachthoogte afstellen

For smooth operation of the loom, the shafts must be adjusted to the correct resting height. If the shafts are set too low, the shed will be too small. If the shafts are set too high, the shaft cords may lift off the rollers. With warp tension applied, the warp threads should run through the centre of the heddle eyes.

To adjust the shaft height, place the loom upright on a table. Make sure all toggles are in the up position so that all shafts are at rest. The top shaft bar should be positioned just above the lower rollers.

The final shaft height adjustment can be made with the warp in place. Adjust the shaft height until the warp threads run through the centre of the heddle eyes.

To raise the resting height of a shaft, pull the end of the cord while gently moving it back and forth.

Het afstellen van de juiste schachthoogte is belangrijk voor het optimaal functioneren van de Harmony. Als de schachten te laag staan afgesteld, wordt de weefopening te klein. Als de schachten te hoog staan afgesteld, kunnen de schachtkoorden van de rollen worden getild. Met spanning op de schering moeten de scheringdraden door het midden van de hevelogen lopen.

Om de schachthoogte af te stellen, zet je de Harmony rechtop op een tafel. Zet alle schachthendels omhoog, zodat alle schachten in ruststand staan. De bovenste schachtlat moet zich net boven de onderste rollen bevinden.

De definitieve schachthoogte kan worden ingesteld met de schering op het getouw. Stel de schachthoogte zo af dat de scheringdraden door het midden van de hevelogen lopen.

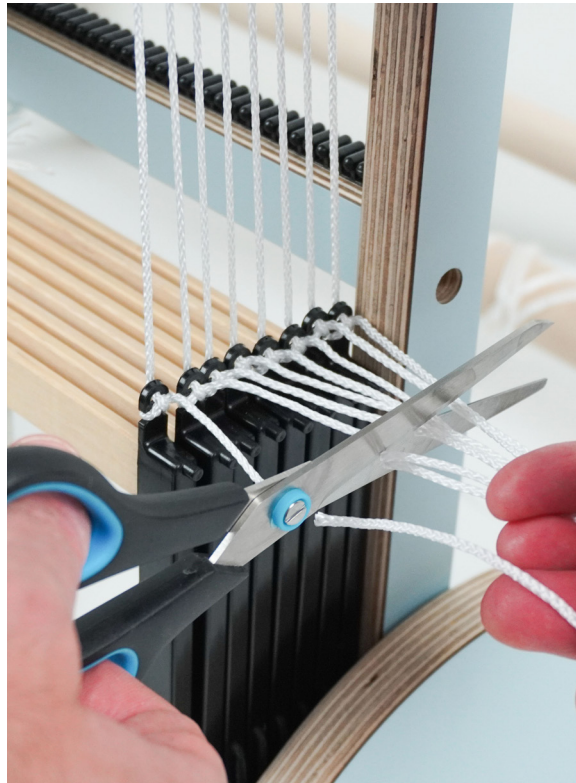
Om de rusthoogte van een schacht te verhogen, trek je aan het koordeinde terwijl je dit voorzichtig heen en weer beweegt.

• English

• Nederlands



3.2A



3.2B

• English

3.2A To lower a shaft's height, use your nail to pull the end of the cord back as shown on the picture on the right.

3.2B After the shafts have been properly adjusted, you can cut the cord ends to about 5 cm from the shaft sides. To prevent fraying of the cord, you must melt the end of the cord with a flame (match or lighter) or a soldering iron.

• Nederlands

3.2A Om de schacht lager te zetten gebruik je je duimnagel om het uiteinde van het nylon koord wat terug te trekken.

3.2B Nadat dat de schachten goed zijn afgesteld kun je de koorduiteinden afknippen tot ca 5 cm vanaf de schachtzijdkanten. Om rafelen van het koord te voorkomen moet je na het afknippen het koord dichtschrœien door het uiteinde kort in een vlam te houden. Je kunt ook een soldeerbout gebruiken.

4. Beater assembly/Montage van de rietlade

• English

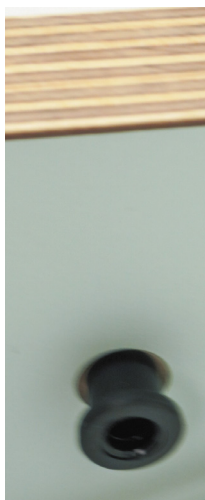
• Nederlands

PARTS

- 2x Nylon bearings
- Wooden reed holder back and front
- Metal beater bracket
- 3x screw 4x25 mm

ONDERDELEN

- 2x Nylon lagers
- Houten riethouder voor en achter
- Metalen rietladebeugel
- 3x schroef 4x25 mm



4A



4B

• English

4A Slip the nylon caps over the bushings at the bottom of both side frames of the loom.

• Nederlands

4A Schuif de nylon lagerbusjes aan de binnenzijde van beide zijregels van het weefgetouw.

• English

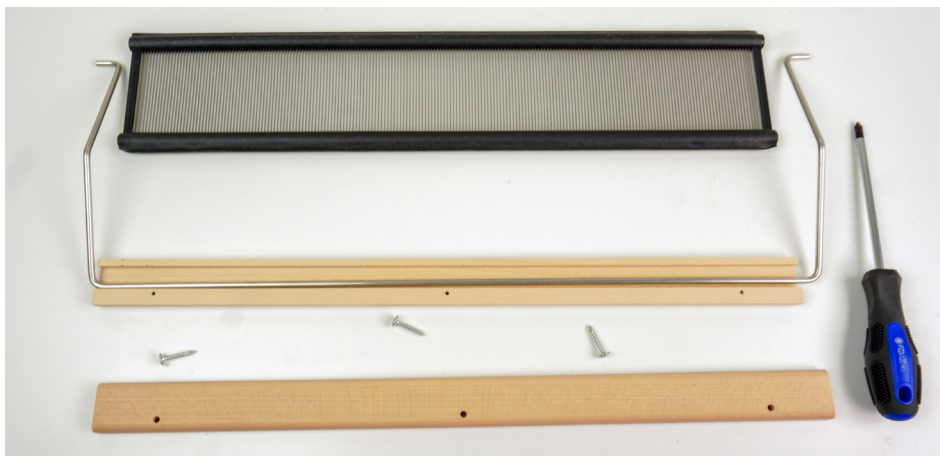
4C The reed holder with the Louët logo is the front reed holder. Position this reed holder first, then place the metal beater bracket and the reed.

4D Fasten the two reed holders together using three 4×25 mm screws. The image shows the correct position of the reed holders in relation to the curvature of the beater frame. The bend in the metal beater bracket should point toward the centre of the loom and rest on the wooden dowel.

• Nederlands

4C De riethouder met het Louët logo en de niet doorgaande gaten is de voorste riethouder. Plaats deze eerst en positioneer vervolgens de metalen rietladebeugel en het riet.

4D Bevestig de twee riethouders aan elkaar met drie 4×25 mm schroeven. De afbeelding toont de juiste positie van de riethouders ten opzichte van de kromming van de rietladebeugel. De buiging van de metalen rietladebeugel moet naar het midden van het weefgetouw wijzen en op de houten deuvel rusten.



4C



4D



4H

4. BEATER ASSEMBLY • MONTAGE VAN DE RIETLADE

Harmony – EN/NL

• English

4C Note: The front riethouder will feature the Louët logo and Harmony name. These markings are not yet shown in the image.

• Nederlands

4C Opmerking: In de uiteindelijke uitvoering is de voorste riethouder voorzien van het Louët-logo en de naam Harmony. Deze zijn nog niet zichtbaar op de afbeelding.

5. Attaching the tie-up cords/Aanbindkoorden aanbrengen

• English

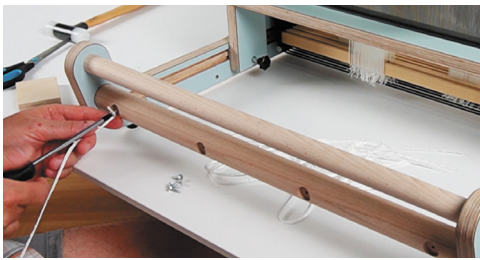
PARTS

- 6x Tie up cords
- 8x screws 4x17 mm

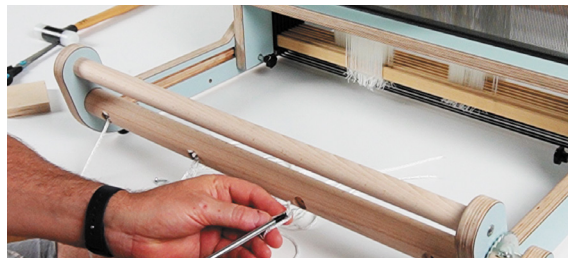
• Nederlands

ONDERDELEN

- 6x aanbindkoorden
- 8x schroeven 4x17 mm



4L



4M

4L Screw the 4x17 mm screws into the 8 holes of the clothbeam and the warpbeam, so that their heads are level with the surface of the beams. Hook the ends of the the textsolv cords around the screw heads and let them hang

4M Use the first loop in the textsolv cord after where the cord was cut. Before tightening the screw that fastens the tie-up cord, make sure the cords tails are facing the back of the loom and then finish tightening the screws. Similarly, attach the cords to the warp beam.

TIP: Insert an apron bar through the loops and wind the cloth or warp beam (turn the beam handles counterclockwise). The apron bars should be parallel to the front beam/ back beam.

4L Schroef de 4x17 mm schroeven in de 8 voorgeboorde gaten in de doekboom en de scheerboom. Draai ze zover in dat het kopje net gelijk ligt met het oppervlak van de bomen. Haak de einden van de aanbindkoorden om de schroefkoppen.

4M Gebruik de eerste opening in het koord achter de plaats waar het koord is afgesneden. Zorg dat de koorden naar de achterkant van het getouw wijzen en draai de schroeven stevig vast. Bevestig op dezelfde manier de koorden aan de scheerboom.

TIP: Steek een aanbindlat door de lussen en draai de doek- of scheerboom op (draai de boomhendels tegen de klokrichting in). De aanbindlat moet aan de voorzijde exact evenwijdig aan de borstboom en aan de achterzijde evenwijdig aan de strijkboom zijn.

ACCESORIES AND SPAREPARTS

Part# / artikel-nummer	Description	Beschrijving
 #WA0454	FLOORSTAND By placing the Harmony on the floorstand you have a perfect working height. Height: 71.5 cm (28 1/8")	ONDERSTEL Door de Harmony op het onderstel te zetten heb je een perfecte werkhogte. Hoogte: 71.5 cm (28 1/8")
 #WA0456		
 #WA0457	LOOM BENCH The bench is designed to sit on while weaving on the Harmony while it is on the floorstand. It is minimal and includes a shelf. Sizes: seat 60 x 32 cm (23 5/8" x 12 5/8") height 52.5 cm (20 5/8")	WEEFBANK De hoogte van de weefbank is afgesteld om op te weven terwijl Harmony op het onderstel is gemonteerd. Minimale constructie, met ingebouwd plankje. Maten: zitting 60 x 32 cm (23 5/8" x 12 5/8") zit hoogte 52.5 cm (20 5/8")
 #WA0455		

Part# / artikel-nummer	Description	Beschrijving
 WA0214 WA0502-WA0507 – color	HEDDLES 205 MM Heddles are 205mm (black ties) and. Available in bundles of 100. Coloured heddles are available, which make it easier to distinguish the shafts.	HEVELS 20,5 CM Hevels 205mm (zwarte afbindstrips) worden geleverd in bundels van 100 hevels. Er zijn gekleurde hevels verkrijgbaar, die het makkelijker maken om de schachten te onderscheiden.
 #WR0312	REEDS A reed 40/10 (4 dents per cm) is included in the purchase of your Harmony. You can always thread several threads through a reed opening to get the desired threading epi but for certain setts, such as multiples of 3 or 5 threads / cm it is nice if you have a suitable reed. Reeds from 20/10 to 100/10 are available to order.	RIETEN Een riet 40/10 (4 riet-openingen per cm) is inbegrepen bij de aankoop van jouw Harmony. Je kunt altijd meerdere draden door een rietopening inrijgen om de gewenste inrijgdichtheid te krijgen, maar voor bepaalde dichtheden zoals veelvouden van 3 of 5 draden/cm is het prettig als je een passend riet hebt. Riet dichtheden van 20/10 t/m 100/10 zijn op bestelling leverbaar.
 #BH0179	SHAFT CORDS Shaft cords normally do not fray or wear quickly.	SCHACHTKOORDEN De schachtkoorden zullen bij goed gebruik niet snel slijten.
 #WR0442	LEASE STICKS Replacement or extra Per 2 sticks	KRUISLATTEN Vervanging of extra Per 2 stuks
 #WR0441	SHAFT BARS Replacement pack of 16	SCHACHTLATTEN Vervanging Per 16 stuk

Part# / artikel-nummer	Description	Beschrijving
 #BH0201	BLACK ELASTIC CORDS Over time a replacement may be necessary as the elastic may dry out with age.	KOORDELASTIEK Door uitdrogen en veroudering moeten deze na enige jaren vervangen worden.
 #WR0440	TIE-UP BARS Replacement or extra - Per 2 bars	AANBINDLATTEN Vervanging of extra - per 2 stuks
 #WR0237	WARP STICKS Replacement or extra Per bundle of 16 sticks	OPBOOMLATTEN Vervanging of extra Per bundel van 16 stuks
 #HU1083	SHAFT TOGGLES Replacement or extra per piece	SCHACHTHEDELS Vervanging of extra per stuks
 #BG0031	TOGGLE HINGES Individual	HENDELSCHARNIER Per stuk
 #WR0157	SHAFTSIDE Individual	SCHACHTZIJKANT Per stuk

NOTES

[illegible]